



**Data di pubblicazione:** 15/04/2021

**Nome allegato:** *Determinazione di aggiudicazione n. 196 del 14.04.2021.pdf*

**CIG:** 8629914E4F;

**Nome procedura:** *Procedura negoziata ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. b) del D.L. 16 luglio 2020 n. 76 volta all'affidamento del "Servizio di traduzioni di documenti afferenti all'attività istituzionale dell'Istituto - V edizione" per il periodo dall'1/04/2021 al 31/03/2024, con aggiudicazione mediante il criterio del minor prezzo, ai sensi dell'art. 36, comma 9 bis e 95, comma 4 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.*

DIREZIONE CENTRALE RISORSE STRUMENTALI E CENTRALE UNICA ACQUISTI

DETERMINAZIONE RS30/196/2021 del 14/04/2021

Oggetto: Fornitura del "Servizio di traduzioni di documenti afferenti all'attività istituzionale dell'Istituto - V edizione" per le esigenze delle strutture centrali e territoriali dell'INPS per un periodo di 36 mesi.

Importo complessivo di spesa: € 213.900,00 oltre iva al 22% pari a € 47.058,00 per un totale complessivo di € 260.958,00 oneri fiscali compresi, a carico del capitolo 5U1104030/12 degli esercizi finanziari 2021, 2022, 2023 e 2024

Aggiudicazione all'operatore economico: Ellegieffe S.r.l.s. – P.I. 05788410651

CIG n. 8629914E4F

IL DIRETTORE CENTRALE

VISTO il Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50, recante «*Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture*» pubblicato nella Gazzetta Ufficiale, serie generale, n. 91, in data 19 aprile 2016 – Supplemento Ordinario n. 10;

VISTO il Decreto Legislativo 19 aprile 2017, n. 56, recante «*Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50*», pubblicato nella Gazzetta Ufficiale, serie generale, n. 103, in data 5 maggio 2017;

VISTO il D.L. 18 aprile 2019, n. 32, recante «*Disposizioni urgenti per il rilancio del settore dei contratti pubblici, per l'accelerazione degli interventi infrastrutturali, di rigenerazione urbana e di ricostruzione a seguito di eventi sismici*», convertito con modifiche dalla legge 14 giugno 2019, n. 55, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale, serie generale, n. 140, in data 17 giugno 2019;

VISTO il Regolamento di organizzazione dell'INPS approvato, con determinazioni nn. 89 del 30 giugno 2016, 100 del 27 luglio 2016 e 132 del 12 ottobre 2016, dal Presidente dell'Istituto come modificato da ultimo con determinazione presidenziale n. 125 del 26 luglio 2017;

VISTO l'Ordinamento delle funzioni centrali e territoriali dell'INPS approvato con la determinazione presidenziale n. 110 del 28 luglio 2016, come modificato dalle determinazioni presidenziali n. 170 del 28 dicembre 2016, n. 13 del 24 gennaio 2017 e n. 119 del 25 novembre 2019;

VISTO il Regolamento per l'amministrazione e la contabilità dell'INPS, approvato dal Consiglio di Amministrazione con provvedimento n. 172 del 18 maggio 2005;

VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica del 22 maggio 2019, con il quale il prof. Pasquale Tridico è stato nominato Presidente dell'Istituto Nazionale Previdenza Sociale (INPS), per la durata di un quadriennio, a decorrere dalla data del decreto medesimo;

VISTO il Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 24 febbraio 2020, con il quale è stato nominato il Vicepresidente dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale;

VISTO il Decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 16 dicembre 2019, relativo alla costituzione del Consiglio di Amministrazione dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale;

VISTA la determinazione presidenziale n. 147 del 11 dicembre 2019 con la quale il Presidente ha conferito al sottoscritto l'incarico di Direttore della Direzione Centrale Risorse strumentali e Centrale unica acquisti a decorrere dal 16 dicembre 2019;

VISTA la deliberazione del Consiglio di Indirizzo e Vigilanza n. 23 del 29 dicembre 2020, con la quale è stato approvato in via definitiva, ai sensi di quanto previsto dall'art. 17, comma 23, della Legge 15 maggio 1997, n. 127, il Bilancio preventivo finanziario generale di competenza e cassa ed economico patrimoniale generale dell'INPS per l'esercizio 2021;

VISTO il Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza (PTPCT) relativo al triennio 2021-2023 adottato con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 11 del 10 febbraio 2021 e con Deliberazione del Consiglio di Indirizzo e Vigilanza n. 4 del 17 marzo 2021, ai sensi dell'articolo 1, comma 5, della legge 6 novembre 2012, n. 190;

VISTO quanto previsto dall'art. 35, comma 1, lett. c) e comma 3 del D.Lgs. 50/2016 in materia di soglie di rilevanza comunitaria e loro rideterminazione periodica con provvedimento della Commissione europea, che trova diretta applicazione alla data di entrata in vigore a seguito della pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea;

VISTO il Regolamento (UE) 2019/1828 del 30 ottobre 2019, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea n. L279 del 31 ottobre 2019, con il quale la Commissione europea ha fissato, a far data dal 1° gennaio 2020, in € 214.000,00 la soglia di rilevanza comunitaria per gli appalti pubblici di forniture e di servizi aggiudicati da amministrazioni aggiudicatrici sub-centrali;

VISTO l'art. 1, comma 450 della L. 296 del 27 dicembre 2006, come modificato dall'art. 1, comma 130 della Legge di Bilancio n. 145/2018, ai sensi del quale, tra gli altri, anche gli enti nazionali di previdenza e assistenza sociale pubblici, per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000,00 euro e al di sotto della soglia di rilievo comunitario, sono tenuti a fare ricorso al Mercato elettronico della pubblica amministrazione (MEPA);

VISTO l'art. 32, comma 2, del D.Lgs. 50/2016, il quale prevede che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

VISTA la determinazione RS30/078/2021 del 17 febbraio 2021, con la quale è stata indetta una Procedura negoziata ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. b) del D.L. 16 luglio 2020 n. 76 volta all'affidamento del "Servizio di traduzioni di documenti afferenti all'attività istituzionale dell'Istituto - V edizione" per la durata di 36 mesi, con aggiudicazione mediante il criterio del minor prezzo, ai sensi 95, comma 4 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.;

CONSIDERATO che, con la medesima determinazione, è stata autorizzata la spesa complessiva per l'acquisizione della fornitura oggetto della procedura di € 213.900,00 oltre IVA al 22% pari a € 47.058,00 per un totale complessivo di € 260.958,00 IVA inclusa, a carico del capitolo di spesa 5U1104030/12 da ripartire come segue:

Anno	Capitolo	Importi (Iva esclusa)	Importi (Iva inclusa)
2021	5U110403012	€ 53.475,00	€ 65.239,50
2022	5U110403012	€ 71.300,00	€ 86.986,00
2023	5U110403012	€ 71.300,00	€ 86.986,00
2024	5U110403012	€ 17.825,00	€ 21.746,50
<i>Totale</i>		€ 213.900,00	€ 260.958,00

CONSIDERATO che all'aggiudicatario sarà richiesta, ai sensi e nelle forme di cui all'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016, la prestazione di una cauzione definitiva;

PRESO ATTO che in data 1° marzo 2021 è stata lanciata la RdO n. 2754484, invitando tutti gli operatori iscritti nella apposita categoria merceologica del bando MEPA "Servizi - Servizi organizzazione eventi" a presentare un'offerta sulla medesima piattaforma;

PRESO ATTO che entro il 19 marzo 2021 ore 19:00, termine fissato per la presentazione delle offerte, hanno presentato offerta i seguenti n. 17 operatori economici: Alcantara S.r.l.; Authentic Enterprise Solutions S.r.l.; Business Voice S.r.l.; Ellegieffe S.r.l.s.; Eurostreet Soc. Coop.; Global Voice S.r.l.; Hit S.r.l.; Inprinting S.r.l.; Intermediate S.r.l.; Intrawelt; Landoor S.u.r.l.; Language Accademy Soc.Coop.; Pirene; Studio Moretto Group S.r.l.; Synergasia Cooperativa Sociale Onlus; Tergeste S.r.l.s.; Vertogroup S.r.l.;

ATTESO che il RUP, come da verbale di gara, in data 23 marzo 2021 ha proceduto alla verifica della documentazione amministrativa presentata dai suddetti concorrenti a seguito della quale ha avviato nei confronti di Global Voice S.r.l. e Inprinting S.r.l. la procedura di soccorso istruttorio prevista all'art. 3 della Lettera di invito ai sensi dell'art. 83, comma 9 del D.Lgs. 50/2016;

CONSIDERATO che gli operatori economici interessati hanno fornito positivo riscontro alle suddette richieste di integrazione della documentazione presentata entro il termine indicato e che, pertanto, il RUP ha ammesso tutti i concorrenti alle successive fasi di gara;

ATTESO che, in data 30 marzo 2021, il RUP ha proceduto all'apertura delle offerte economiche e alla verifica delle stesse, secondo l'ordine prodotto dal Sistema MEPA;

PRESO ATTO che il Sistema ha generato automaticamente la graduatoria finale di seguito riportata:

Operatore economico	Offerta economica sulla piattaforma telematica IVA esclusa
Ellegieffe S.r.l.s.	1.325,00 €
Hit S.r.l.	1.327,58 €
Eurostreet Soc. Cooperativa	1.373,22 €
Business Voice S.r.l.	1.374,80 €
Authentic Enterprise Solutions S.r.l.	1.423,50 €
Language Academy S.c.a.r.l.	1.523,27 €
Studio Moretto Group S.r.l.	1.567,54 €

Intrawelt di Alessandro Potalivo & C. Sas	1.577,50 €
Inprinting S.r.l.	1.718,84 €
Pirene S.r.l.	1.762,22 €
Alcantara S.r.l.	1.905,05 €
Intermediate S.r.l.	1.998,50 €
Landoor S.r.l. unipersonale	2.054,76 €
Synergasia Cooperativa Sociale Onlus	2.112,84 €
Tergeste S.r.l.s.	2.188,54 €
Verto Group S.r.l.	2.265,46 €
Global Voices S.r.l.	2.329,72 €

ATTESO che, dopo attenta valutazione, è emerso che la documentazione trasmessa da tutti gli operatori relativa alle offerte economiche è conforme a quanto richiesto nella Lettera di invito;

PRESO ATTO che a conclusione dell'apertura delle offerte economiche l'offerta presentata dalla Ellegieffe S.r.l.s., primo in graduatoria, è risultata anormalmente bassa e pertanto soggetta a verifica di anomalia ai sensi dell'art. 97, comma 2°, lett. e del D.Lgs. 50/16;

PRESO ATTO che, con le Pec prot. n. 25265 del 1°/04/2021, n. 27211 del 7/04/2021, n. 27332 dell'8/04/2021 il suddetto operatore economico è stato invitato a fornire le giustificazioni relative alle voci di prezzo che hanno concorso a formare l'importo complessivo offerto, nonché ogni altro elemento utile a valutare la congruità, serietà, sostenibilità e realizzabilità dell'offerta;

VISTE le Pec prot. n. 27085 e n. 27121 del 7/04/2021, n. 27213 del 7/04/2021 e n. 27335 dell'8/04/2021 con le quali la Ellegieffe S.r.l.s. ha trasmesso la documentazione richiesta;

CONSIDERATO che, dopo attenta analisi della documentazione complessivamente presentata e dall'esame delle giustificazioni trasmesse, il Rup ha valutato che non sussistono elementi per ritenere anomala l'offerta presentata dalla Ellegieffe S.r.l.s. e che può, pertanto, ritenersi complessivamente congrua;

PRESO ATTO che la Ellegieffe S.r.l.s. ha formulato un'offerta valida e ammissibile per la fornitura in questione offrendo per la sommatoria dei singoli prezzi unitari indicati nello schema di offerta economica il prezzo più basso, pari a € 1.325,00 Iva al 22% esclusa;

CONDIVISA la proposta di aggiudicare la fornitura in oggetto alla Ellegieffe S.r.l.s. – P.I. 05788410651, via Aldo Moro 11- 84095 Giffoni Valle Piana (SA);

CONSIDERATO che detta aggiudicazione sarà subordinata, nella sua efficacia, alla prova positiva dei requisiti dell'aggiudicatario, ai sensi dell'art. 32, comma 7, del D.Lgs. n. 50/2016;

VISTA la relazione predisposta dall'Area competente,

#### DETERMINA

- di approvare la proposta di aggiudicazione contenuta nel verbale di gara riguardante la Procedura negoziata ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. b) del D.L.

16 luglio 2020 n. 76 volta all'affidamento del "Servizio di traduzioni di documenti afferenti all'attività istituzionale dell'Istituto - V edizione" per un periodo di 36 mesi;

- di aggiudicare definitivamente, subordinatamente alle verifiche circa il possesso dei requisiti generali in capo alla società aggiudicataria, ai sensi di quanto previsto dell'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, la fornitura in argomento alla Ellegieffe S.r.l.s. - P.I. 05788410651 via Aldo Moro 11- 84095 Giffoni Valle Piana (SA) che, per la fornitura in questione, ha offerto il minor prezzo pari a € 1.325,00 Iva al 22% esclusa;
- autorizzare la spesa complessiva di € 260.958,00 iva inclusa da imputare sul capitolo 5U1104030/12 per i seguenti esercizi finanziari:

Anno	Capitolo	Importi (IVA esclusa)	Importi (IVA inclusa)
2021	5U110403012	€ 53.475,00	€ 65.239,50
2022	5U110403012	€ 71.300,00	€ 86.986,00
2023	5U110403012	€ 71.300,00	€ 86.986,00
2024	5U110403012	€ 17.825,00	€ 21.746,50
Totale		€ 213.900,00	€ 260.958,00

- di approvare lo schema di documento di stipula MEPA allegato, ai fini dell'affidamento della fornitura in questione.

Roma, 14 aprile 2021

F.to Maurizio Emanuele Pizzicaroli